

**Иммиграционная карточка:
Immigration Card:**

--

1. Фамилия Surname			
2. Имя Name			
3. Гражданство Citizenship			
4. Дата рождения Date of birth		5. Пол Sex	
6. Серия, № паспорта Passport #			
7. Тип, № визы, срок действия Type, visa #, term of visa			
8. Дети (имя, год рождения) Children (name, date of birth)		12. Подпись предъявителя Signature of bearer	
9. Цель прибытия Purpose of journey			
10. Наименование, адрес примающей стороны Destination name, address			
11. № транспортного средства (рейса) Vehicle (flight) #			

**Прибытие
Arrival**

**Иммиграционная карточка:
Immigration Card:**

--

1. Фамилия Surname			
2. Имя Name			
3. Гражданство Citizenship			
4. Дата рождения Date of birth		5. Пол Sex	
6. Серия, № паспорта Passport #			
7. Тип, № визы, срок действия Type, visa #, term of visa			
8. Дети (имя, год рождения) Children (name, date of birth)		12. Подпись предъявителя Signature of bearer	
9. Цель прибытия Purpose of journey			
10. Наименование, адрес примающей стороны Destination name, address			
11. № транспортного средства (рейса) Vehicle (flight) #			

**Отбытие
Departure**

ПОРЯДОК ПРОХОЖДЕНИЯ ПОГРАНИЧНОГО КОНТРОЛЯ.

ВНИМАНИЕ!

1. Пограничный контроль лиц, транспортных средств, товаров (предметов) и иного имущества, выдача им иммиграционных карточек осуществляется бесплатно, пошлина и другие сборы не взимаются.

2. При проверке паспортных документов и оснований на право въезда в Украину, транспортного проезда либо выезда из Украины **пассажиры из купе не выводятся**. Приглашение лиц, пересекающих государственную границу для разбирательства, уточнения вопросов, связанных с пересечением границы или каких-либо других вопросов, в тамбур вагона или в купе проводника **запрещается и является грубым нарушением со стороны должностных лиц пограничного подразделения**.

3. Наложение штрафа за нарушение режима в пункте пропуска, невыполнение законных требований пограничного наряда осуществляется с выдачей нарушителю постановления о привлечении его к административной ответственности. **Уплата штрафа осуществляется только через банковские структуры с последующим предоставлением квитанции об уплате.**

Внимание! Карточка заполняется лично владельцем паспорта. Карточка заполняется также на каждое лицо, вписанное в паспорт, и которое следует через границу вместе с владельцем паспорта. Заполните карточку только темно-синими или черными чернилами. Пожалуйста, заполните поля 1–6 части “Прибытие” и 1–6 части “Отбытие” иммиграционной карточки исходя из информации, внесенной в Ваш паспортный документ.

Поля 7–11 части “Прибытие” заполните соответственно данным визы Украины и визовой анкеты, которую Вы заполнили для получения въездной визы Украины, или исходя из фактических данных о поездке.

Все поля заполняются разборчиво печатными буквами. При необходимости заполнения полей карточки несколькими словами оставляйте между ними пропуск в один символ.

В пункте 12 части “Прибытие” и пункте 7 части “Отбытие” поставьте свою личную подпись.

Attention! The card is filled in by the owner of the passport personally. The card is filled in per each person as well, who is put down into the passport and who goes across the border together with the owner of the passport. Fill in the card with dark blue or black ink only.

Please fill the lines 1–6 of the part “Arrival” and 1–6 of the part “Departure” immigration card according to the information in your passport.

Lines 7–11 of the part “Arrival” fill according to Ukrainian visa and visa’s application or according to the facts about the trip.

All the lines are filled legible by in capital blocks. Leave the blanks between the words if you need several words to fill the lines of the card. Put your signature in the point 12 of the part “Arrival” and in the point 7 of the part “Departure”.